



Second - Class Mail Privileges Authorized at Ponce, Puerto Rico

AÑO V NO. 2

Organo Oficial de la Diócesis Misionera de la  
Iglesia Episcopal en Puerto Rico.

FEBRERO DE 1958

## CONVERTIOS A MI CON TODO VUESTRO CORAZON "CON AYUNO, LLORO Y LLANTO"..... [Joel 11 y 12]

Con estas palabras del Profeta Joel, empieza el Santo tiempo de Cuaresma y la Iglesia nos las recuerda para pedirnos conversión total de nuestros corazones hacia Dios, del que tantas veces nos hemos apartado por el pecado, instándonos al sincero y verdadero arrepentimiento de nuestras faltas. El recuerdo de nuestras infidelidades hacia el Señor, no debe ser ahora un obstáculo para acercarnos más y más a El; pues dice el Profeta: . . . "Dios es misericordioso y clemente. . ." Por eso debemos confiar en su infinita Misericordia. En nuestro sentir humano. . . prosigue el Profeta Joel. . . "Es tarde para la ira. . ." esto es: perdona una y mil veces al pecador arrepentido. Como Padre amante y bueno, está esperando siempre a su hijo Pródigo para darle el abrazo de perdón y abrirle las puertas de su casa Paterna. El Profeta, interpretando humanamente la inifinita Misericordia de Dios, nos dice. . . que. . . "Dios se arrepiente del castigo. . ." o sea; ama tanto al pecador. . . que el castigo eterno del infierno, que merecen sus pecados,- al morir impenitente, se lo aplicará con el intenso dolor de aquel buen Padre que ve caer a su hijo querido al abismo de la muerte por su propia culpa y haber despreciado sus paternales consejos.

Dios nos llama a penitencia. . ." **Tocad trompeta en Sion** " Mientras haya vida, habrá esperanza de salvación, pero ignoramos cuando vendrá el Señor. . ." **si a la mañana o la tarde. . . , si de día o de noche** " por eso debemos estar siempre preparados para dar cuenta a Dios en el momento que El nos lo exija, y cuyo momento. . . solo El conoce. Prosigue el

Profeta Joel. . . . **Pregonad ayuno. . . reunid al pueblo. . . viejos y niños. . .**" En el templo santo y en oración, todos juntos, clamemos con los Sacerdotes, Ministros suyos. . . "**Perdona a tu pueblo. . . perdónalo. . . Señor. . .**". Asistá-mos en esta Cuaresma, con más frecuencia que nunca, a los Servicios Religiosos, especialmente a la Santa Misa y al "Via Crucis", que nos recuerdan el sacrificio de nuestro Jesús por nuestra salvación, y sus dolores y sufrimientos. Dios envió a su Santísimo Hijo, Jesucristo, al Mundo para que pagara por los hombres la deuda del pecado y así, llevando todos nuestros pecados sobre sí; nos redimió con el derramamiento de su preciosa sangre en la cruz. La desesperación eterna sería mucho más intensa en la otra vida, si, después de haber conocido a Cristo, nuestro Redentor, y lo mucho que sufrió por nuestra salvación, nos perdieamos para siempre en el infierno; y. . . esto. . . por nuestra culpa. . . , por nuestra grandísima culpa. No perdamos, el tiempo precioso que Dios nos concede para hacer penitencia y pensar en nuestra salvación. La Iglesia nos pide y súplica en este tiempo Cuaresma. . . ayuno y abstinencia. . . Ayuno. . . palabra hermosa, que para los primitivos Cristianos significaba. . . Sacrificio y mortificación, al igual que para los verdaderos cristianos de hoy día. . . pero, desgraciadamente, buscamos siempre un motivo para librarnos de estos ayunos y abstinencias. . . aún en estos días Santos de Cuaresma. Recordémos, cómo nuestros padres, aún bien pequeñitos. . . nos hacían ayunar en los

(Pasa a la Página 2)



## MENSAJE DEL SR. OBISPO

### AMADOS FIELES:

Después de haber celebrado con júbilo santo el aniversario de la entrada de Dios hecho hombre a este mundo, pronto empezaremos la Solemne Estación de Cuaresma.

Procuremos, y así nos sentiremos íntimamente unidos a Aquel que nació para ser nuestro Salvador.

No entremos en la Santa Cuaresma, como días de tristeza y pesar... si no es por nuestros pecados... sino más bien como una oportunidad especial que la Iglesia nos ofrece para meditar y orar y enmendar nuestra vida. Aumentando nuestro acercamiento a Jesús, es como podremos progresar en la vida cristiana.

Deseo ofrecerles una sencilla regla de vida, que espero observen durante esta Cuaresma, y que reduzco a 4 puntos solamente:

- 1.- Recibir devotamente cada Domingo, la Santa Comunión. Es la Santa Comunión el Sacramento, por excelencia, de su amor, mediante el cual llegamos, de uno modo sacramental, a tener la más íntima unión con El.
- 2.- Asistir, por lo menos, a un servicio, durante la semana, además del Domingo. Necesitamos estar más tiempo de rodillas, para pensar, orar y llegar a conocer mejor al Señor.
- 3.- Privarse de algo. Esto no es un fin en sí, sino un medio de vencernos a nosotros mismos, o como dice San Pablo, "**Herir el cuerpo y ponerlo en servidumbre**"; así aprenderemos que El y nosotros, es lo primero en nuestra vida.
- 4.- Hacer una ofrenda especial, producto de lo que nos hemos privado, y ofrendarla en la Pascua de Resurrección, en acción de gracias, por lo cerca que nos sentimos a El, durante los 40 días de la Cuaresma.

Que Dios les Bendiga

-|- A. Ervine Swift

### CONVERTIOS A MI .....

(Viene de la Página 1)

días Santos. Que no sea solo un recuerdo, sino una herencia cristiana llena de fe y sentido religiosos. Practiquemos la mortificación, absteniéndonos, no solo de carne en los días señalados, sino aún de cosas lícitas que alagan al cuerpo y complacen nuestro espíritu, como son ciertas comidas y bebidas, ciertas diversiones y pasatiempos. Abstenernos del pecado y de todo cuanto nos conduce a él, es obligación de todo buen cristiano en todos los momentos de su

vida, pero abstenernos de cosas indiferentes y lícitas... es mortificación, que irá acumulando abundantes frutos de santificación en nuestras almas.

Pensemos en la Pasión y muerte de Cristo. Meditémos sus dolorosos pasos por la calle de la amargura, subamos al calvario, miremos a Jesús colgado en el madero... Sus sufrimientos, sus lágrimas y sus dolores... moverán nuestra voluntad a seguirle en el camino de la amargura y del sacrificio.

### UNIDAD EN LA VERDAD

(Para el Sr. Manuel Arce Trias)  
Publicado en "La Voz del Lector"  
Reproducido de El Mundo.

La Iglesia Anglicana o Episcopal es la Iglesia que, con más sinceridad y más desinteresadamente trabaja por la Unidad de la Iglesia Cristiana. Ella constantemente suplica al Señor en el Sacrificio de la Misa, que "**inspire a la Iglesia Universal con el Espíritu de verdad, unión y concordia**". (Libro de Oración Común, pág. 74). Es por eso que el Octavario de oración, del 18 al 25 de Enero, se inició en la Iglesia Anglicana. Lo iniciaron unos pocos sacerdotes anglicanos...; ¡Por desgracia Romanizantes! Eso hizo que la Iglesia Romana aceptará también el Octavario con grande entusiasmo. La Iglesia Episcopal ha sido también la iniciadora de esas magníficas Conferencias Ecueménicas que periódicamente celebran entre sí las más principales Denominaciones Cristianas, excepto la Iglesia Romana, con el fin de discutir con amor fraternal, con humildad cristiana y democrático respeto mutuo, sus diferencias de fe y orden. Y los obstáculos para llegar a alcanzar la deseada Unidad, a Dios gracias, van debilitándose.

Pero creo que la Iglesia Romana no ora con humildad por la Unidad, pues ella, orgullosamente pide la sumisión de todas las otras Iglesias, a sus falsas pretensiones. (Léase San Lucas, cap. 18).

La verdad es más importante que la Unidad. Es muy bueno, ciertamente, eso de orar y trabajar por la Unidda, pero la Unidad debe tener por fundamento la verdad, de lo contrario mejor es tener desunión, que Unidad con error. Y si muy lamentable es ver la Iglesia de Cristo dividida, peor y más triste fuera verla unida al servicio de invenciones humanas y de doctrinas que Cristo no nos enseñó.

### "SANTA CUARESMA"

Siguiendo una costumbre simbólica  
Observemos el ayuno cuaresmal  
Que se ha dignado Dios concedernos  
A lo largo de cuarenta días.

Usemos, pues, con moderación  
De las palabras, de la comida y bebida;  
Cercenemos nuestras horas de sueño y de juego,  
Y pasemos nuestras noches vigilantes.

Tú, que nos das este tiempo de gracia,  
Concédenos también un corazón arrepentido;  
Para q., purificado con lágrimas de penitencia,  
Se consagre a Ti inflamado de amor.  
Tú, Santísima Trinidad,  
Que eres Una en la Esencia,  
Haz que tus dones, la Santa Cuaresma,  
Nos aprovechen para la eternidad. Amén.



### NOTICIAS.....

#### Nuevos Sacerdotes:

La Iglesia Episcopal en Puerto Rico, tiene dos nuevos sacerdotes.

Con fecha 24 de Diciembre, en la iglesia, "La Stma. Trinidad, se inició, a las 6 de la mañana, el Oficio Divino para conferir la Sagrada Orden del Presbiterado, al Diácono Raúl H. Mattei Sánchez, B D. El Ordenante fué nuestro Sr. Obispo Diocesano, Albert Ervine Swift, S. T. D. El padre A. Nistal fué el predicador; la presentación del Ordenando la hizo el Padre Modesto Rivera; leyó la Letanía de Ordenación el Rev. Dr. William H. Beckwith; la Epístola fué cantada por el Padre José Vilar, y el Evangelio por el Padre Lorenzo Alvarez. Fué Maestro de Ceremonias el Padre J. P. Ruiz. El coro de la Parroquia cantó la Misa.

Con fecha 27 de Dic.: a las 10:30 A. M., se inició, en la Catedral Episcopal, en Santurce, el acto de la Ordenación al Santo Sacerdocio, del Rev. Diácono Víctor Bursset, S.T.D. El Ordenante lo fué también nuestro Sr. Obispo Diocesano, fué su capellán el P. R. Quiñones. El Predicador fué el P. A. Lyon Williams; el Presentante, el P. Fco. Reus Froylan. Leyó el Prefacio del Ordinal, el Rev. Dr. Luis Quiroga, el P. L. Alvarez cantó la Letanía de Ordenación; el P. Antonio Villafañe fué el Epistolario; el P. J. Vilar el Evangelistero. Actuó de Maestro de Ceremonias, el P. E. M. Turner, S. T. B. El Coro de la Congregación Hispana de la Catedral cantó la Misa.

Ambas Ordenaciones revistieron grande solemnidad.

Como, se sabe, el acto más importante de la Ordenación sacerdotal es la **Imposición de Manos**". El Sr. Obispo, sentado, y todos los sa-

cerdotes presentes, de pié, imponen conjuntamente sus manos sobre la cabeza del Ordenando, mientras el Sr. Obispo dice estas palabras: **"Recibe el Espíritu Santo para el Oficio y Obra de Presbítero en la Iglesia de Dios, que ahora se te confiere por la Imposición de nuestras manos. A los que perdonaréis sus pecados, les son perdonados, y a los que retuvieres, les son retenidos. Y sé un fiel Dispensador de la Palabra de Dios y de sus Santos Sacramentos; en el Nombre del Padre..."**

Desde ese momento, el Candidato se hace **"Sacerdote para siempre"**. Después, el recién sacerdote recibe algunos objetos simbólicos de su nueva dignidad... Se le cruza la estola sobre el pecho, recibe la Santa Biblia y los instrumentos eucarísticos.

**¡¡Oh Sacerdote, tú eres nada y lo eres todo!!**

Muchas felicidades a los nuevos sacerdotes.

### UNIDAD EN LA VERDAD.....

(Viene de la Página 2)

Los Anglicanos o Episcopales lamentamos grandemente el humillante término **SUMISION**" que la Iglesia Romana pide de los Anglicana o Episcopal! Pedimos más respeto. Con ¡Qué falta de consideración hacia la Iglesia Anglicana o Episcopal! Pedimos más respeto. Con esa soberbia actitud por parte de la Iglesia Romana, el fin del Octavario nunca llegará a efectuarse.....; ¿Y de quién será entonces la culpa?

**Rvdo. Padre Lorenzo Alvarez, Episcopal Ponce, P. R.**



El Ilmo. y Rvdmo. Earl Honaman, Obispo Sufragáneo de la Diócesis de Harrisburg, Pa., acompañado de su esposa Ambos vinieron a visitar a su hijo, destacado aquí en P R. en las Fuerzas Armadas. También visitaron nuestras Misiones e Instalaciones en la Isla.



El Rvdo. Padre Paul Kellogg de "Christ Church" de Dover, Delaware, y su esposa. El Padre Kellogg fué el orador de nuestra recientemente tenida Convocación en San Justo. Su hermoso sermón fué bilingüe, en inglés y español. Conoce y pronuncia bien nuestro idioma. Ayuda a nuestros hermanos emigrados puertorriqueños en Dover. Mrs. Kellogg es la Presidenta Diocesana de las Damas Auxiliares de Delaware.

**SE HACE SACERDOTE**

Robert R. Watts, Vicepresidente y Consejero General de la División Convair de la "General Dynamic Corporation" (Una de las fábricas más famosas de Aeroplanos), en los Angeles, California, recibió recientemente del Obispo Francis Eric Bloy la Orden de Sacerdote de la Iglesia Episcopal en la Catedral de San Pablo, de la ciudad "Los Angeles. El nuevo sacerdote, seguirá en su puesto en la Convair.

Televisión: El Rvdo. P. Escolano ha reanudado sus programas por el Canal 5. El Miércoles, día 26 a las 5:30 P. M. puede sintonizar su televisor y aprovecharse de la clase de Doctrina que dará el Padre Escolano.

**PADRE ESCOLANO**

**SE HACE EPISCOPAL**

El Rev. Samuel Walden, que recientemente ha sido ordenado de Diácono por el Obispo Gooden de la Zona del Canal de Panamá, fué anteriormente Ministro Metodista, en Inglaterra. Vino a Panamá en 1954. Trabajó en la Iglesia Metodista de Colón (Panamá). En el año 1956 fué nombrado Superintendente de la Iglesia Metodista Británica, en el Distrito. Al terminar su término, se presentó al Obispo Gooden para solicitar ser admitido como Postulante a Ordenes Sagradas en la Iglesia Episcopal.

**"LAS CAJITAS DE CUARESMA"**

Otra vez las Cajitas de Cuaresma. Como todos los años, llegan a todos los Episcopales del mundo. Es un medio con el cual nosotros cooperamos a la obra misionera de nuestra Iglesia. Este año lo que usted deposite en la cajita será enviado a Japón y a la Misión de Salinas, en Kansas. Muchos conocerán el Evangelio con su ayuda. Sea generoso con los necesitados. Ahorre en la Cuaresma y estos ahorros, ¡por amor de Dios!, délos a los pobres.

Que la memoria de la pasión y de la muerte de nuestro Redentor, dejen gravado en nuestros corazones un gran amor hacia El y un odio grande al pecado, causa de su muerte y de todas nuestras desdichas.

**Te adoramos, oh Cristo, y te bendecimos, porque has redimido al mundo con tu preciosa sangre en la Cruz.**

